

Distr.
GENERAL

A/47/803
18 December 1992
ARABIC
ORIGINAL: SPANISH

UN LIBRARY
APR 22 1993
UN/ISA COLLECTION



الجمعية العامة

الدورة السابعة والأربعون
البنود ١٤ و ٦١ و ١٤٢ من جدول الأعمال
تقرير الوكالة الدولية للطاقة الذرية
نزع السلاح العام الكامل
تعزيز النظام المنشأ بموجب معاهدة حظر
الأسلحة النووية في أمريكا اللاتينية
ومنطقة البحر الكاريبي

رسالة مؤرخة في ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢، موجهة
إلى الأمين العام من ممثلي الأرجنتين والبرازيل
لدى الأمم المتحدة

نتشرف بأن نحيل طي هذا نص المذكرة الموجهة إليكم من وزير خارجية بلدنا بشأن افتتاح مقر
الوكالة البرازيلية الأرجنتينية لحسابات ومراقبة المواد النووية (انظر المرفق).

ونكون شاكرين لو تفضلتم بالعمل على تعميم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة رسمية
من وثائق الجمعية العامة في إطار البنود ١٤ و ٦١ و ١٤٢ من جدول الأعمال.

(توقيع) رونالدو م. ساردنبرغ
السفير
الممثل الدائم
البعثة الدائمة لجمهورية
البرازيل الاتحادية لدى
الأمم المتحدة

(توقيع) ريناتو سي. سرسالي دي سيريسانو
القائم بالأعمال بالنيابة
للجمهورية الأرجنتينية
لدى الأمم المتحدة

مرفق

مذكرة مؤرخة في ٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢ ، موجهة
إلى الأمين العام من وزير الخارجية الأرجنتين والبرازيل

يهدي غيدو دي تليا وفرناندو إنريكة كاردوسو ، وزيراً خارجياً لجمهورية الأرجنتين وجمهورية البرازيل الاتحادية ، أطيب تحياتهما إلى الأمين العام للأمم المتحدة ، ويتشرفا بأحاطته علماً بأن مقر الوكالة البرازيلية الأرجنتينية لحسابات ومراقبة المواد النووية قد افتتح رسمياً اليوم ، ٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢ ، في احتفال نظم في مدينة ريو دي جانيرو . وهذه الوكالة هي أحد أطراف الاتفاق الموقع بينها وبين كل من الأرجنتين والبرازيل والوكالة الدولية للطاقة الذرية لتطبيق الضمانات ، في ١٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ .

وهدف الوكالة البرازيلية الأرجنتينية هو إدارة وتنفيذ نظام مشترك للحسابات والمراقبة يطبق على المواد النووية في جميع الأنشطة النووية للبلدين بغرض ضمان الوفاء بتعهدهما باستخدام الطاقة النووية في الأغراض السلمية فقط . وافتتاح المقر يمثل خطوة حاسمة في مبادرتي البرازيل والأرجنتين لضمان الوضوح في أنشطتهما في ذلك المجال .

ويرجو وزير الخارجية الأمين العام التفضل بالعمل على تعميم هذه المعلومات على البلدان الممثلة لدى الأمم المتحدة .
